

**S A V E N**

**КАТАЛОГ  
CATALOG**

**КАМІННІ ТОПКИ UA  
FIREPLACE INSERTS EN  
КАМИННЫЕ ТОПКИ RU  
WKŁADY KOMINKOWE PL  
INSERTII PENTRU ŞEMINEU RO**

2 0 2 1



# ЗМІСТ / CONTENT / ОГЛАВЛЕНИЕ / SPIS TREŚCI / CONȚINUT

2 / 3 **ПРО НАС / ABOUT US / O NAS / DESPRE NOI / O NAS**

4 **ПОЗНАЧЕННЯ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В КАТАЛОЗІ / TERMINOLOGY / ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КАТАЛОГЕ / OZNACZENIA STOSOVANE KATALOGU / DENUMIRILE UTILIZATE ÎN CATALOG**

5 **ПЕРЕВАГИ НАШИХ КАМИННЫХ ТОПОК / ADVANTAGES OF OUR FIREPLACE INSERTS / ПРЕИМУЩЕСТВА НАШИХ КАМИННЫХ ТОПОК / ZALETY NASZYCH WKŁADÓW KOMINKOWYCH / AVANTAJELE INSERTIILOR NOASTRE PENTRU ŞEMINEU**

6 / 7 **РОЗМІРНИЙ РЯД МОДЕЛЕЙ SAVEN ENERGY / SIZE RANGE OF SAVEN ENERGY MODELS / РАЗМЕРНЫЙ РЯД МОДЕЛЕЙ SAVEN ENERGY / ZAKRES ROZMIARÓW MODELI SAVEN ENERGY / GAMA DE DIMENSIUNI A MODELELOR SAVEN ENERGY**

8 / 9 **КАМИННИ ТОПКИ ПРЯМИ / STRAIGHT FIREPLACE INSERTS / КАМИННЫЕ ТОПКИ ПРЯМЫЕ / WKŁADY KOMINKOWE PROSTE / INSERTE DE ŞEMINEU DE COLȚ**

10 / 13 **КАМИННА ТОПКА SAVEN ENERGY 60x50 / FIREPLACE INSERT SAVEN ENERGY 60x50 / КАМИННАЯ ТОПКА SAVEN ENERGY 60x50 / KOMINEK SAVEN ENERGY 60x50 / ŞEMINEU SAVEN ENERGY 60x50**

14 / 17 **КАМИННА ТОПКА SAVEN ENERGY 70x50 / FIREPLACE INSERT SAVEN ENERGY 70x50 / КАМИННАЯ ТОПКА SAVEN ENERGY 70x50 / KOMINEK SAVEN ENERGY 70x50 / ŞEMINEU SAVEN ENERGY 70x50**

18 / 21 **КАМИННА ТОПКА SAVEN ENERGY 80x50 / FIREPLACE INSERT SAVEN ENERGY 80x50 / КАМИННАЯ ТОПКА SAVEN ENERGY 80x50 / KOMINEK SAVEN ENERGY 80x50 / ŞEMINEU SAVEN ENERGY 80x50**

22 / 25 **КАМИННА ТОПКА SAVEN ENERGY 90x50 / FIREPLACE INSERT SAVEN ENERGY 90x50 / КАМИННАЯ ТОПКА SAVEN ENERGY 90x50 / KOMINEK SAVEN ENERGY 90x50 / ŞEMINEU SAVEN ENERGY 90x50**

26 / 27 **КАМИННИ ТОПКИ КУТОВІ / CORNER FIREPLACE INSERTS / КАМИННЫЕ ТОПКИ УГЛОВЫЕ / WKŁADY KOMINKOWE NAROŻNE / INSERTE DE ŞEMINEU DE COLȚ**

28 / 33 **КАМИННА ТОПКА КУТОВА SE 65/50/47/L/R / FIREPLACE INSERT CORNER SE 65/50/47/L/R / КАМИННАЯ ТОПКА УГЛОВАЯ SE 65/50/47/L/R / WKŁAD KOMINKOWY NAROŻNY SE 65/50/47/L/R / SEMINEU COLȚ SE 65/50/47/L/R**

34 / 39 **КАМИННА ТОПКА КУТОВА SE 75/50/47/L/R / FIREPLACE INSERT CORNER SE 75/50/47/L/R / КАМИННАЯ ТОПКА УГЛОВАЯ SE 75/50/47/L/R / WKŁAD KOMINKOWY NAROŻNY SE 75/50/47/L/R / SEMINEU COLȚ SE 75/50/47/L/R**

40 / 45 **КАМИННА ТОПКА КУТОВА SE 85/50/47/L/R / FIREPLACE INSERT CORNER SE 85/50/47/L/R / КАМИННАЯ ТОПКА УГЛОВАЯ SE 85/50/47/L/R / WKŁAD KOMINKOWY NAROŻNY SE 85/50/47/L/R / SEMINEU COLȚ SE 85/50/47/L/R**

46 / 47 **ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ КАМИННИХ ТОПОК SAVEN**

48 / 49 **КАМИННІ РЕШІТКИ SAVEN**

50 / 51 **КАМИННІ РЕШІТКИ SAVEN СЕРІЇ CLASSIC**

52 **КАМИННІ РЕШІТКИ SAVEN СЕРІЇ LOFT**

53 **КАМИННІ РЕШІТКИ SAVEN СЕРІЇ LOFT ANGLE**

## UA

Дякуємо, що обрали камінне обладнання компанії SAVEN. Ми цінуємо Вашу довіру!

Хто ми?

**КОМПАНІЯ SAVEN – УКРАЇНСЬКИЙ ВИРОБНИК СУЧАСНИХ, ЕНЕРГОЕФЕКТИВНИХ І НАДІЙНИХ ДРОВ'ЯНИХ ТОПОК ТА КАМІННИХ РЕШІТОК.** Роки досвіду і сумлінної роботи зробили нам честь подарувати тепло і затишок тисячам родин.

Філософія компанії **SAVEN** закодована в самій назві: **Saving Energy - Збереження Енергії**. Наші топки відповідають своїй назві - вони швидко нагріваються, ефективно працюють, чим не тільки економлять витрати на паливо, а й підтримують комфортну температуру в домі.

Принцип **Saving Energy** допомагає раціонально використовувати земні ресурси й зберегти природу для наступних поколінь. Ми допомагаємо нашим клієнтам зробити їх власний дім теплим і затишним, а наш спільний дім - Землю - екологічно чистою.

Поєднання знань, досвіду з сучасним обладнанням і європейськими технологіями дозволили створити каміни, зручні в експлуатації та універсальні в дизайні. Якісна конструкція, сертифіковані матеріали, практичність і доступна ціна - ось формула сталевих топків **SAVEN**.

**SAVEN** - це про збереження енергії. **SAVEN** - це про затишок і любов.

Адже ми віримо, що теплий дім - це щасливий дім.

І мріємо, щоб щасливих осель стало якомога більше

## EN

Thank you for choosing **SAVEN** fireplace equipment. We appreciate your trust!

Who are we?

**SAVEN IS A UKRAINIAN MANUFACTURER OF MODERN, ENERGY-EFFICIENT AND RELIABLE WOOD-BURNING INSERTS AND FIREPLACE GRILLS.** Thanks to years of experience and conscientious work, we had the honor to give warmth and comfort to thousands of families.

**SAVEN's** philosophy is encoded in the name itself: **Saving Energy**. Our fireboxes live up to their name - they heat up quickly, work efficiently, which not only saves fuel costs, but also maintains a comfortable temperature in the house.

The **Saving Energy** principle helps to rationally use the earth's resources and preserve nature for future generations. We help our clients to make their own home warm and cozy, and our common home - the Earth - environmentally friendly.

The combination of knowledge, experience with modern equipment and European technologies has made it possible to create fireplaces that are easy to use and versatile in design. High-quality construction, certified materials, practicality and affordable price - this is the formula for **SAVEN** steel inserts.

**SAVEN** is about energy conservation. **SAVEN** is about comfort and love.

After all, we believe that a warm home is a happy home.

And we dream that there will be as many happy houses as possible.

## RU

Благодарим за выбор каминного оборудования компании SAVEN. Мы ценим Ваше доверие!

Кто мы?

**КОМПАНИЯ SAVEN – УКРАИНСКИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СОВРЕМЕННЫХ, ЭНЕРГОЭФЕКТИВНЫХ И НАДЕЖНЫХ ДРОВЯНЫХ ТОПОК И КАМИННЫХ РЕШЕТОК.** Благодаря годам опыта и добросовестной работе, мы имели честь подарить тепло и уют тысячам семей.

Философия компании **SAVEN** закодирована в самом названии: **Saving Energy - Сохранение Энергии**. Наши топки соответствуют своему названию - они быстро нагреваются, эффективно работают, чем не только экономят расходы на топливо, но и поддерживают комфортную температуру в доме.

Принцип **Saving Energy** помогает рационально использовать земные ресурсы и сохранить природу для будущих поколений. Мы помогаем нашим клиентам сделать их собственный дом теплым и уютным, а наш общий дом - Землю - экологически чистой.

Сочетание знаний, опыта с современным оборудованием и европейскими технологиями позволили создать камины, удобные в эксплуатации и универсальные в дизайне. Качественная конструкция, сертифицированные материалы, практичность и доступная цена - вот формула стальных топков **SAVEN**.

**SAVEN** - это про сохранение энергии. **SAVEN** - это про уют и любовь. Ведь мы верим, что теплый дом - это счастливый дом. И мечтаем, чтобы счастливых домов стало как можно больше.

## PL

Dziękujemy za wybór sprzętu kominkowego marki SAVEN. Dziękujemy za zaufanie!

Kim jesteście?

**SAVEN TO UKRAIŃSKI PRODUCENT NOWOCZESNYCH, ENERGOOSZCZĘDNYCH I NIEZAWODNYCH WKŁADÓW OPALANYCH DREWNIEM ORAZ RUSZTÓW KOMINKOWYCH.** Dzięki wieloletniemu doświadczeniu i sumiennej pracy mieliśmy zaszczyt zapewnić ciepło i komfort tysiącom rodzin.

Filozofia **SAVEN** jest zakodowana w samej nazwie: **Saving Energy - Oszczędzanie Energii**. Nasze wkłady kominkowe zasługują na swoją nazwę – szybko się nagrzewają, pracują wydajnie, co nie tylko oszczędza koszty paliwa, ale także utrzymuje komfortową temperaturę w domu.

Zasada **Saving Energy** pomaga racjonalnie korzystać z zasobów ziemi i chronić przyrodę dla przyszłych pokoleń. Pomagamy naszym klientom, aby ich własny dom był ciepły i przytulny, a nasz wspólny dom – Ziemia – przyjazny dla środowiska.

Połączenie wiedzy, doświadczenia z nowoczesnym sprzętem i europejskimi technologiami pozwoliło stworzyć kominki proste w obsłudze i w projektowaniu. Wysoka jakość wykonania, atestowane materiały, praktyczność i przystępna cena – to formuła wkładów stalowych **SAVEN**.

**SAVEN** to oszczędność energii. **SAVEN** to komfort i miłość. W końcu wierzymy, że ciepły dom to szczęśliwy dom. A marzymy, żeby szczęśliwych domów było jak najwięcej.

## RO

Vă mulțumim că ați ales echipamentul pentru șemineu **SAVEN**. Vă apreciem încrederea!

Cine suntem noi?

**SAVEN ESTE UN PRODUCĂTOR UCRAINEAN DE INSERTII MODERNE ȘI EFICIENTE DIN PUNCT DE VEDERE ENERGETIC ȘI FIABILE PENTRU LEMNE ȘI GRĂTARE PENTRU ȘEMINEU.** Datorită experienței de ani și a muncii conștiincioase, am avut onoarea să oferim căldură și confort mii de familii.

Filozofia **SAVEN** este codificată în numele însuși: Economisirea energiei. Cutiile noastre de foc sunt la înălțimea numelui lor - se încălzesc rapid, funcționează eficient, ceea ce nu numai că economisește costurile cu combustibilul, dar menține și o temperatură confortabilă în casă.

Principiul **Saving Energy** ajută la utilizarea rațională a resurselor pământului și la păstrarea naturii pentru generațiile viitoare. Ne ajutăm clienții să-și facă propria casă caldă și confortabilă, iar casa noastră comună - Pământul - ecologică.

Combinatia de cunoștințe, experiență cu echipamente moderne și tehnologii europene a făcut posibilă crearea șemineelor ușor de utilizat și versatile în design. Construcție de înaltă calitate, materiale certificate, caracter practic și preț accesibil - aceasta este formula pentru insertiile din oțel **SAVEN**.

**SAVEN** este despre conservarea energiei. **SAVEN** este despre confort și dragoste. La urma urmei, credem că o casă caldă este o casă fericită. Și visăm că vor exista cât mai multe case fericite.

## ПОЗНАЧЕННЯ ВИКОРИСТАНІ В КАТАЛОЗІ

EN SYMBOLS USED IN THE CATALOG / RU СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КАТАЛОГЕ /  
PL OZNACZENIA STOSOWANE W KATALOGU / RO SIMBOLURI UTILIZATE ÎN CATALOG



**UA** ПОТУЖНІСТЬ / **EN** NOMINAL HEAT OUTPUT / **RU** МОЩНОСТЬ /  
**PL** MOC NOMINALNA / **RO** PUTERE NOMINALA



**UA** РОЗМІРИ / **EN** DIMENSIONS / **RU** РАЗМЕРЫ / **PL** WYMIARY /  
**RO** DIMENSIUNI



**UA** ВАГА / **EN** WEIGHT / **RU** ВЕС / **PL** WAGA / **RO** GREUTATE



**UA** ККД / **EN** EFFICIENCY / **RU** КПД / **PL** SPRAWNOŚĆ /  
**RO** RANDAMENTUL



**UA** ДІАМЕТР ДИМОХОДУ / **EN** FLUE PIPE DIAMETER / **RU** ДИАМЕТР  
ДЫМОХОДА / **PL** ŚREDNICA PRZEWODU KOMINOWEGO /  
**RO** DIAMETRU EVACUARE



**UA** РОЗМІР СКЛА / **EN** GLASS DIMENSIONS / **RU** РАЗМЕР СТЕКЛА /  
**PL** WYMIARY SZYBY / **RO** MĂSURA STICLĂ



**UA** ПЛОЩА ОБІГРІВУ / **EN** HEATING CAPACIT /  
**RU** ПЛОЩАДЬ ОБОГРЕВА / **PL** POWIERZCHNIA OGRZEWANA /  
**RO** ZONA DE ÎNCĂLZIRE



**UA** СИСТЕМА «ЧИСТЕ СКЛО» / **EN** «CLEAN BURN» SYSTEM / **RU** СИ-  
СТЕМА «ЧИСТОЕ СТЕКЛО» / **PL** SYSTEM «CZYSTEJ SZYBY» /  
**RO** SISTEMUL «STICLĂ CURATĂ»



**UA** ПІДВІД ПОВІТРЯ ЗЗОВНІ / **EN** OUTSIDE AIR /  
**RU** ПОДВОД ВОЗДУХА ИЗВНЕ / **PL** DOPROWADZENIE POWIETRZA Z  
ZEWNĄTRZ / **RO** ADMISIE AER EXTERIOR



**UA** ПОДВІЙНИЙ ДОПАЛ / **EN** SECONDARY BURN / **RU** ДВОЙНОЙ  
ДОЖИГ / **PL** DOPALANIE SPALIN / **RO** DUBLA COMBUSTIE



**UA** РЕКУПЕРАЦІЯ / **EN** RECUPERATION / **RU** РЕКУПРАЦИЯ /  
**PL** ODZYSKIWANIA / **RO** RECUPERARE



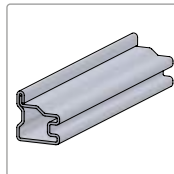
**UA** ВІДПОВІДНІСТЬ НОРМАМ ЕКОПРОЕКТА / **EN** COMPLIANCE WITH  
STANDARDS ECOPROJECT / **RU** СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ  
ЭКОПРОЕКТА / **PL** ZGODNOŚĆ ZE STANDARDAMI EKOPROJEKTU /  
**RO** CONFORMITATEA CU STANDARDELE ECO PROIECTULUI



**UA** КЛАС ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ / **EN** ENERGY EFFICIENCY CLASS  
/ **RU** КЛАСС ЭНЕРГОЭФЕКТИВНОСТИ / **PL** KLASA EFEKTYWNOŚCI  
ENERGETYCZNEJ / **RO** CLASA DE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ



**UA** ПАЛИВО / **EN** FUEL / **RU** ТОПЛИВО / **PL** OPAŁ / **RO** COMBUSTIBIL



**UA** НАДМЦІНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU  
POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE  
AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ /  
ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМІННИХ РЕШІТОК  
SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY  
INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ  
МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY  
MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK  
KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA  
UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ  
ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND  
REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕ-  
НИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU  
SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS  
SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM

# ПЕРЕВАГИ НАШИХ КАМІННИХ ТОПОК

EN ADVANTAGES OF OUR FIREPLACE INSERTS / RU ПРЕИМУЩЕСТВА НАШИХ КАМИННЫХ ТОПОК /

PL ZALETY NASZYCH WKŁADÓW KOMINKOWYCH / RO AVANTAJELE INSERȚIILOR NOASTRE PENTRU ȘEMINEU

## РАДІАТОРНІ ПЛАСТИНИ ТА ТРУБИ

ЗБІЛЬШУЮТЬ ПЛОЩУ ТА ЕФЕКТИВНІСТЬ ТЕПЛОВІДДАЧІ

ДИМОХІДНИЙ ПАТРУБОК ВІДВЕДЕННЯ ДИМОХІДНИХ ГАЗІВ

## ВИСОКИЙ ДИМОЗБІРНИК

ЗБІЛЬШУЄ ПЛОЩУ ТЕПЛООБМІНУ МІЖ ДИМОВИМИ ГАЗАМИ ТА ПРИМІЩЕННЯМ, ЩО ОБІГРІВАЄТЬСЯ

## ПОДВІЙНИЙ ДЕФЛЕКТОР

ЗБІЛЬШУЄ ШЛЯХ ДИМОВИХ ГАЗІВ, ЩО СПРИЯЄ ПІДВИЩЕННЮ ТЕПЛОВОЇ ПОТУЖНОСТІ

## НАДМІЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ

ПОСИЛЕНА КОНСТРУКЦІЯ ДВЕРЦЯТ, СТІЙКА ДО ВИСОКИХ ТЕМПЕРАТУР, ЩО Є НАДВАЖЛИВО ДЛЯ КУТОВИХ КАМІННИХ ТОПОК

## МОЖЛИВІСТЬ ВСТАНОВЛЕННЯ ДЕКОРАТИВНОЇ РАМКИ

МОЖЛИВІСТЬ ЗРУЧНО ТА ШВИДКО ВСТАВИТИ ЇЇ ПО ЗАВЕРШЕННІ МОНТАЖУ КАМЕРИ

## ЯКІСНИЙ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ШАМОТ (35 ММ)

З АВТОРСЬКИМ ДИЗАЙНОМ ПОДОВЖУЄ ТРИВАЛІСТЬ ТЕПЛОВІДДАЧІ ТОПКИ

НІМЕЦЬКЕ ТЕРМОСКЛО SCHOTT ROVAX ВІТРИМУЄ ТЕМПЕРАТУРУ ДО 760°C

## СИСТЕМА «ЧИСТЕ СКЛО»

ПРАВИЛЬНО СПРЯМОВАНИЙ ПОТІК ПОВІТРЯ, ЗАПОБІГАЄ ЗАБРУДНЕННЮ СКЛА

## ОПЦІЯ ЗМІНИ ЗАВІС: ПРАВО-ЛІВО

БОКОВЕ ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ

## ЄДИНИЙ РЕГУЛЯТОР ГОРІННЯ

ПЛАВНЕ І ЛЕГКЕ УПРАВЛІННЯ ІНТЕНСИВНОСТІ ГОРІННЯ ОДНИМ РЕГУЛЯТОРОМ

НАДІЙНА ГЕРМЕТИЗАЦІЯ ТЕРМОСТІЙКИМ УЩІЛЬНЮВАЧЕМ УСІХ ЕЛЕМЕНТІВ

## ПІДВІД ПОВІТРЯ ЗЗОВНІ

МОЖЛИВІСТЬ ПІДКЛЮЧЕННЯ ПОДАЧІ ПОВІТРЯ ЗЗАДУ АБО ЗНИЗУ КАМІННОЇ ТОПКИ, ЩО СПРОЩУЄ МОНТАЖ І ЕКСПЛУАТАЦІЮ ТОПКИ

## УНІКАЛЬНА КОНСТРУКЦІЯ НІЖОК

ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЛЕГКИЙ ТА ШВИДКИЙ МОНТАЖ І ВДАЛО ПОЄДНУЄТЬСЯ З КАМІННИМИ РЕШІТКАМИ SAVEN

## ЕКОЛОГІЧНЕ ФАРБУВАННЯ

НЕ ДИМИТЬ І НЕ ВИДІЛЯЄ НЕПРИЄМНИХ ЗАПАХІВ ПРИ ПЕРШОМУ РОЗПАЛЮВАННІ



SAVEN ENERGY

DETAILS OF



SAVEN.UA

SAVEN ENERGY



SAVEN ENERGY 60X50



SAVEN ENERGY 70X50

MADE IN UA

## РОЗМІРНИЙ РЯД МОДЕЛЕЙ SAVEN ENERGY

EN SIZE RANGE OF **SAVEN ENERGY** MODELS

RU РАЗМЕРНЫЙ РЯД МОДЕЛЕЙ **SAVEN ENERGY**

PL ZAKRES ROZMIARÓW MODELI **SAVEN ENERGY**

RO GAMA DE DIMENSIUNI A MODELELOR **SAVEN ENERGY**



SAVEN ENERGY 80X50



SAVEN ENERGY 90X50





| SAVEN ENERGY **65X50X47 L**



| SAVEN ENERGY **65X50X47 R**



| SAVEN ENERGY **75X50X47 L**



| SAVEN ENERGY **75X50X47 R**



| SAVEN ENERGY **85X50X47 L**



| SAVEN ENERGY **85X50X47 R**





# КАМІННІ ТОПКИ ПРЯМІ

**EN** STRAIGHT FIREPLACE INSERTS

**RU** КАМИННЫЕ ТОПКИ ПРЯМЫЕ

**PL** WKŁADY KOMINKOWE PROSTE

**RO** INSERTE DE ŞEMINEU DE COLȚ

SE/60/50

SE/70/50

SE/80/50

SE/90/50

13.7



1180 / 661 / 506



182



80 ± 1.8



Ø 147



560 / 460 / 4



137 m<sup>2</sup> / 370 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



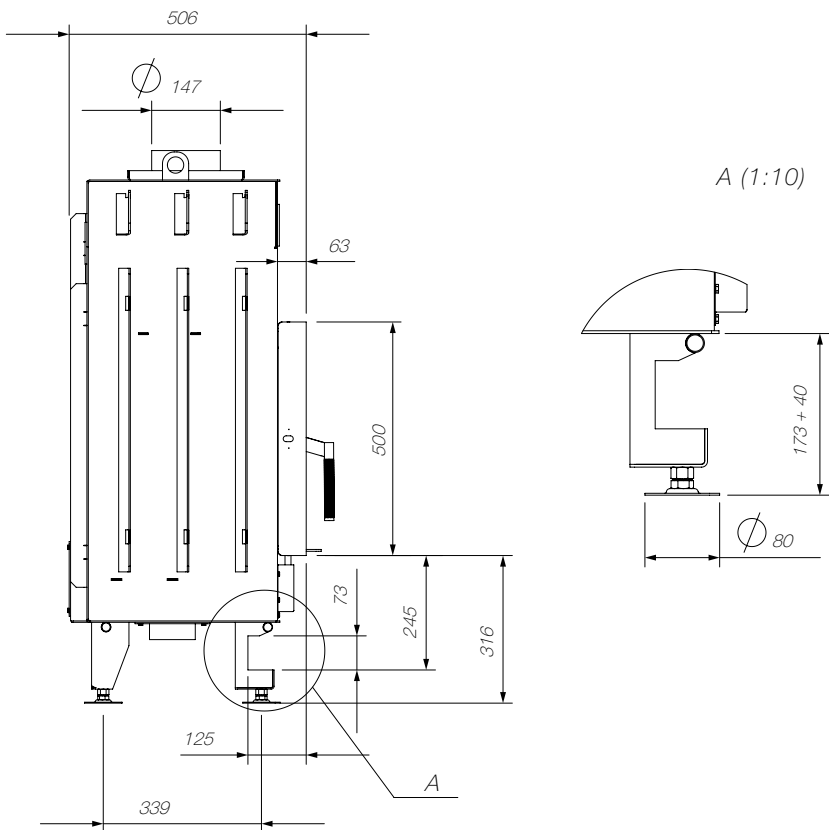
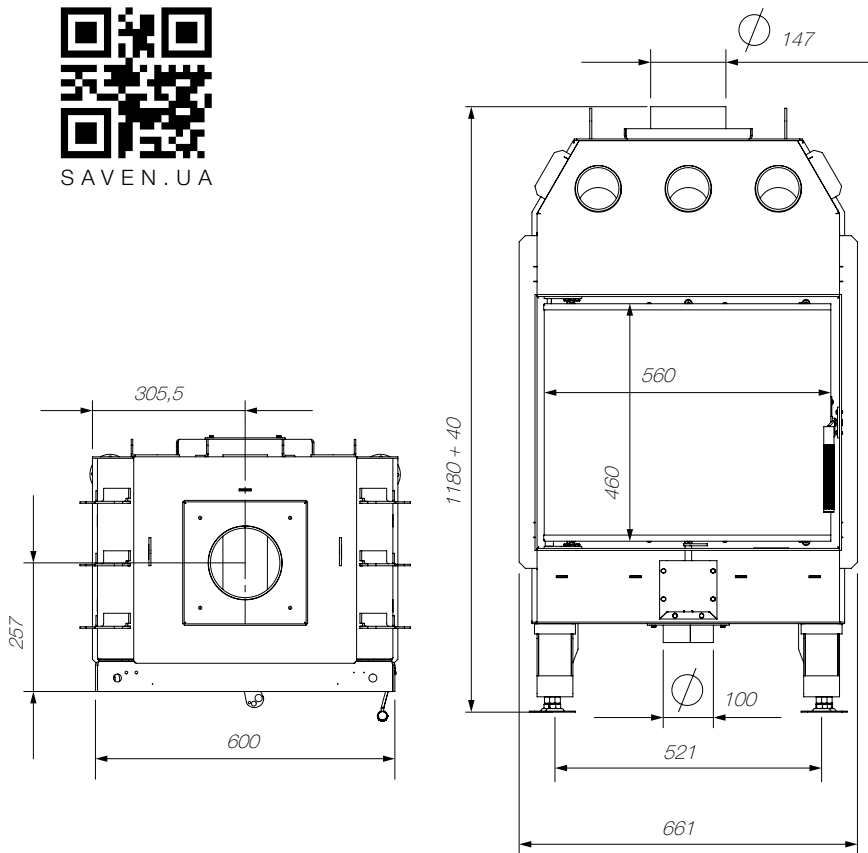
MAX L 500



DETAILS OF

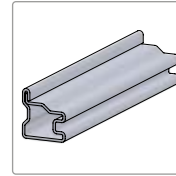


SAVEN.UA



# SE / 60 / 50

M A D E I N U A



**UA** НАДМІЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 ММ  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 ММ



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМИННИХ РЕШІТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



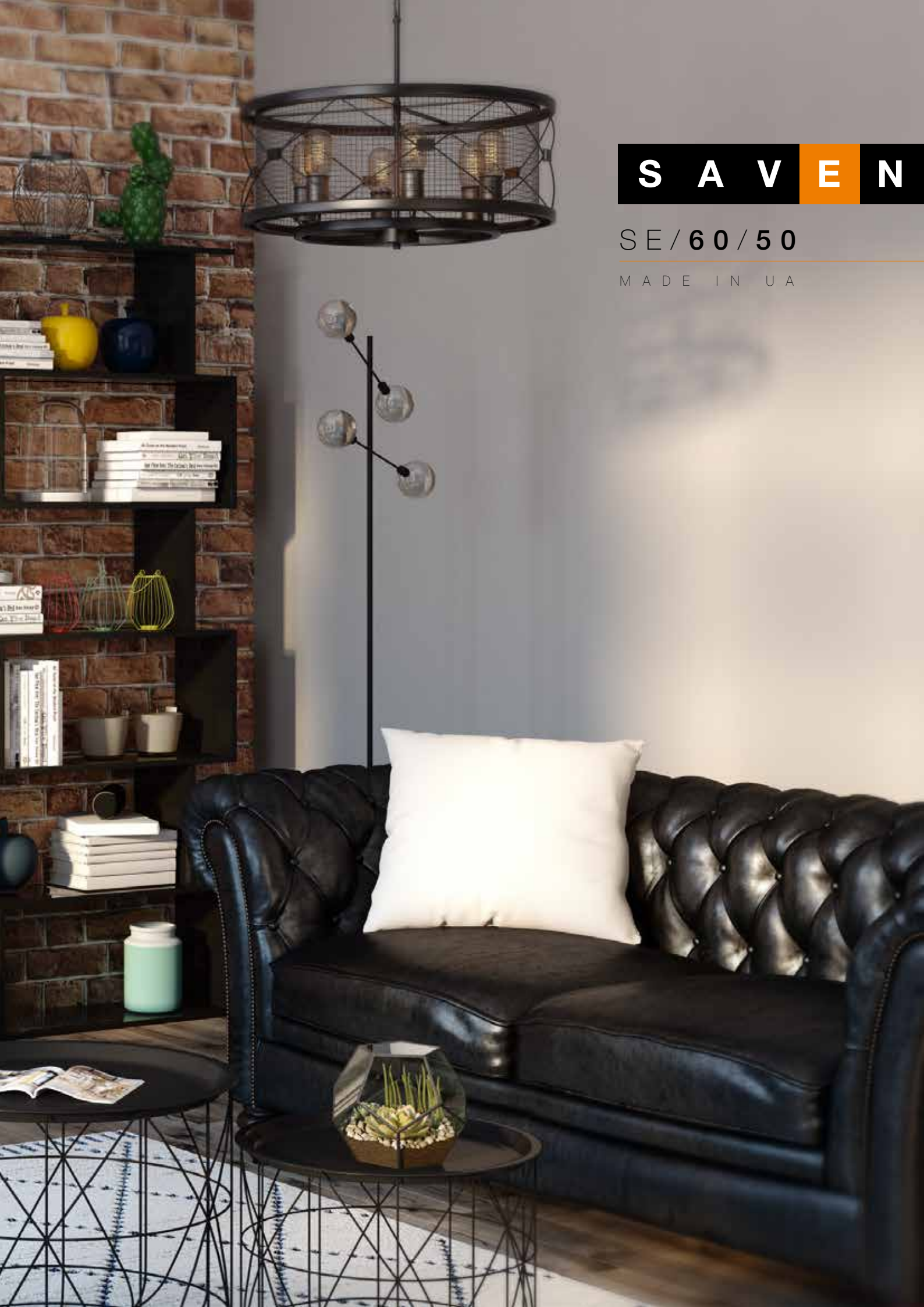
**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM



S A V E N

SE/60/50

MADE IN U A



15.1



1180 / 762.5 / 506



194



80 ± 1.8



Ø 178



661 / 460 / 4



151 m<sup>2</sup> / 407 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



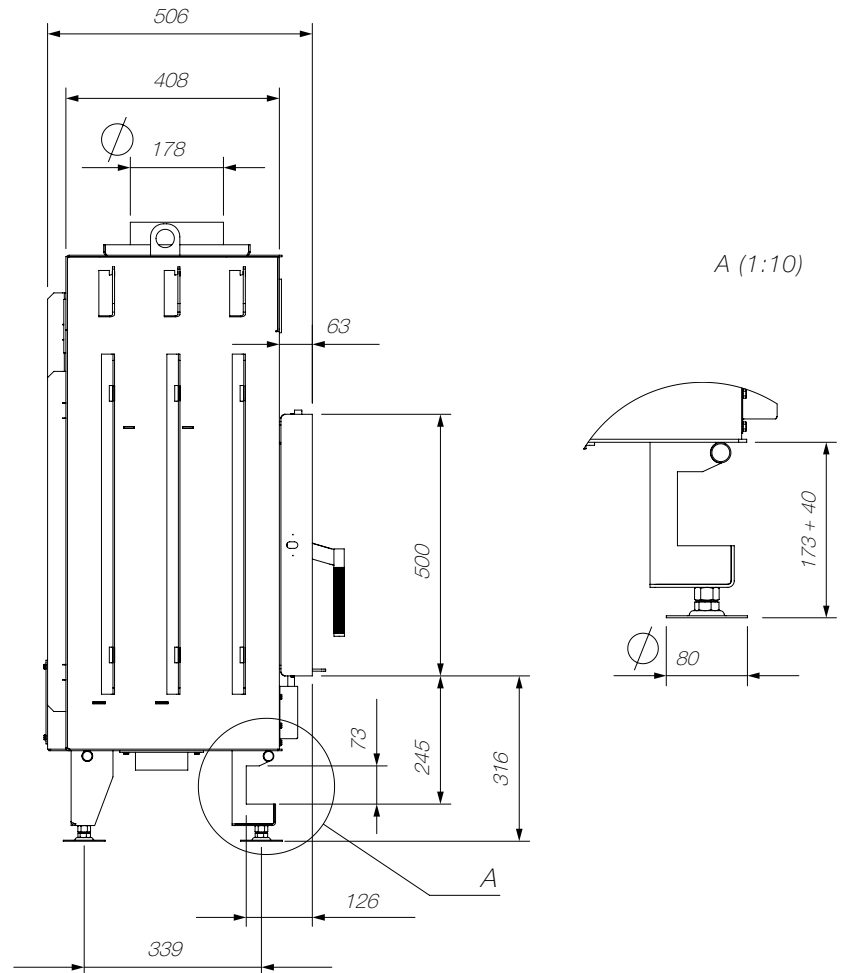
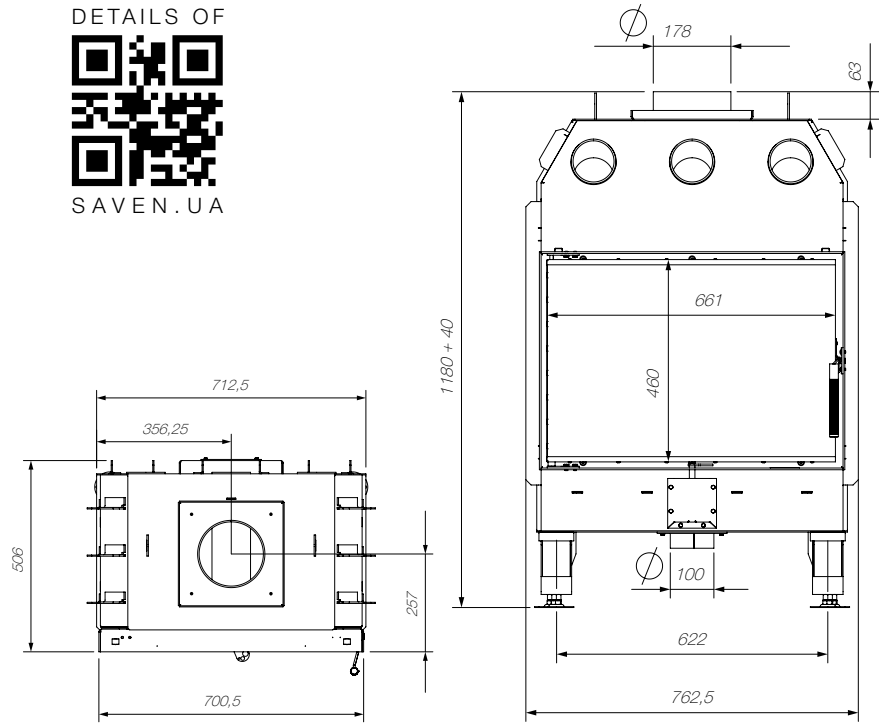
MAX L 600



DETAILS OF



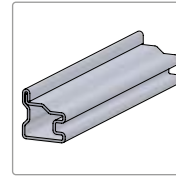
SAVEN.UA





# SE / 70 / 50

M A D E I N U A



**UA** НАДМІЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT**  
**ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULADOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМІННИХ РЕШІТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂTĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM



S A V E N

SE/70/50

MADE IN U A



16.8



1180 / 864 / 506



210



80 ± 1.8



Ø 196



763 / 460 / 4



168 m<sup>2</sup> / 454 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



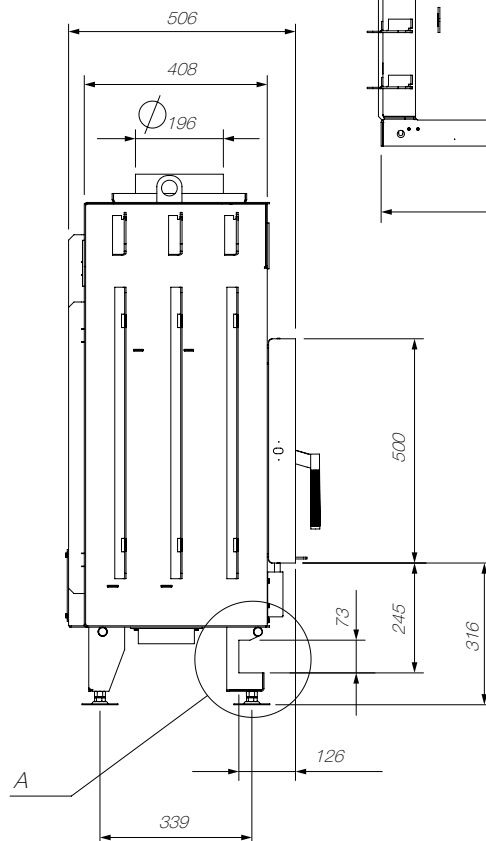
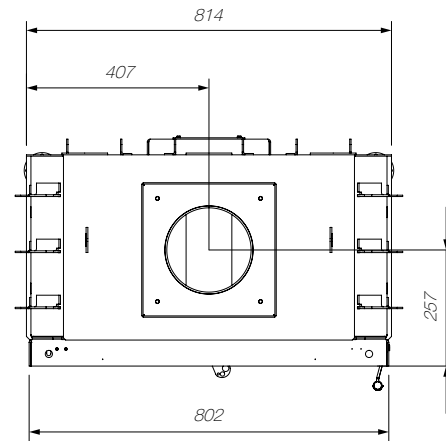
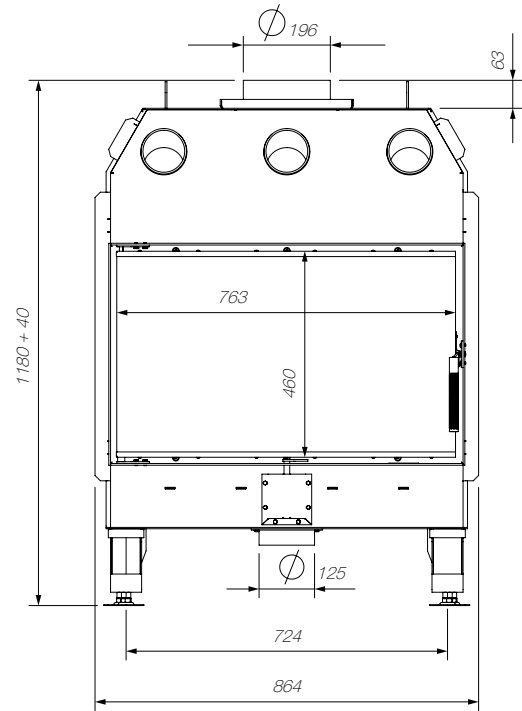
MAX L 700



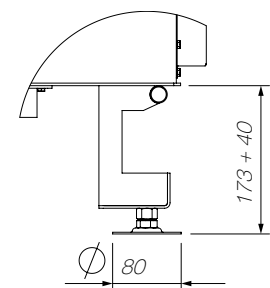
DETAILS OF



SAVEN.UA

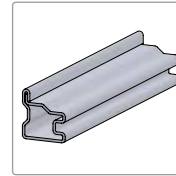


A (1:10)



# SE / 80 / 50

M A D E I N U A



**UA** НАДМІЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМІННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM



S A V E N

SE/80/50

MADE IN U A



18.6



1180 / 965.5 / 506



230



80 ± 1.8



Ø 196



864 / 460 / 4



186 m<sup>2</sup> / 502 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



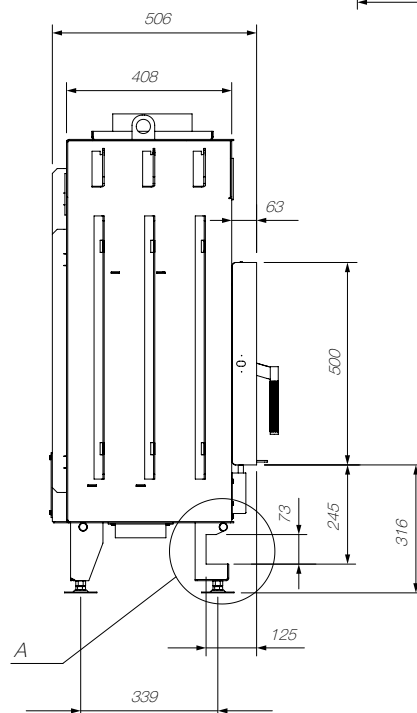
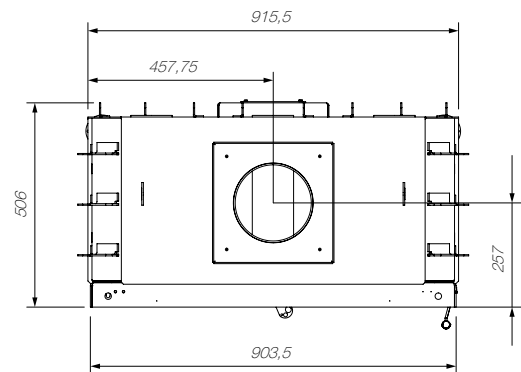
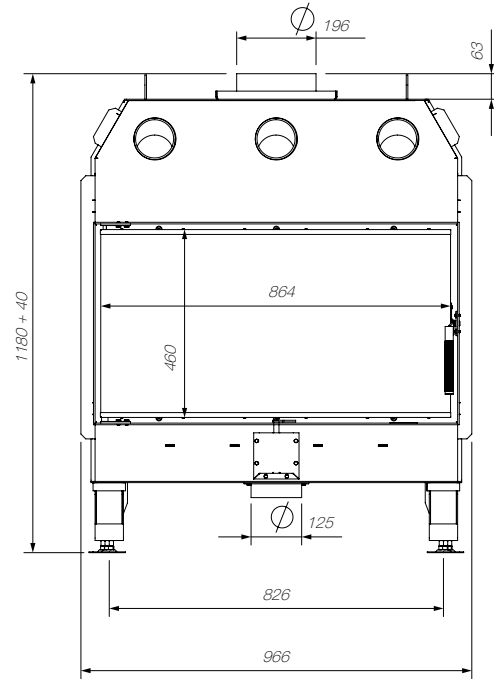
MAX L 800



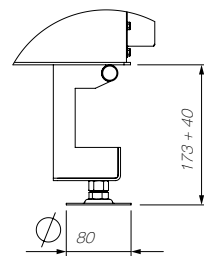
DETAILS OF



SAVEN.UA



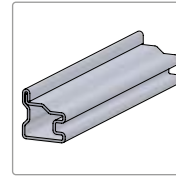
A (1:10)





# SE / 90 / 50

M A D E I N U A



**UA** НАДМЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT**  
**ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМИННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM



**S A V E N**

SE/90/50

MADE IN U.A.







# КАМІННІ ТОПКИ КУТОВІ

EN CORNER FIREPLACE INSERTS  
RU КАМИННЫЕ ТОПКИ УГЛОВЫЕ  
PL WKŁADY KOMINKOWE NAROŻNE  
RO INSERTE DE ŞEMINEU DE COLȚ

| SE/65/50/47/L/R

| SE/75/50/47/L/R

| SE/85/50/47/L/R

13.3



1253 / 684 / 505



173



80 ± 1.8



Ø 147



618 / 460 / 4  
436 / 460 / 4



133 m<sup>2</sup> / 359 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



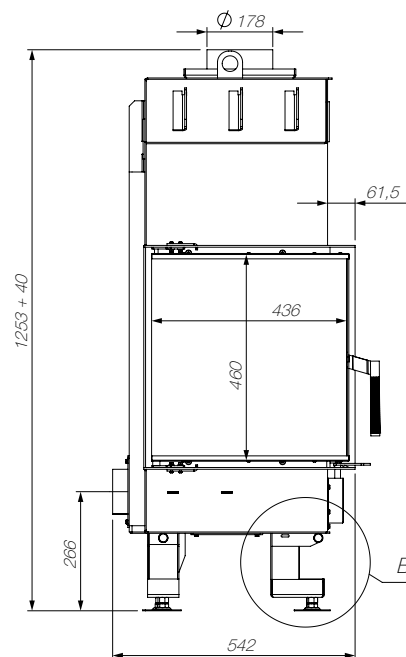
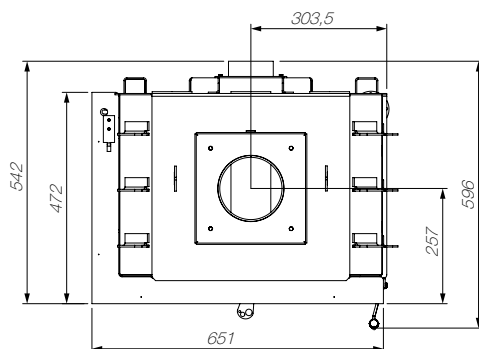
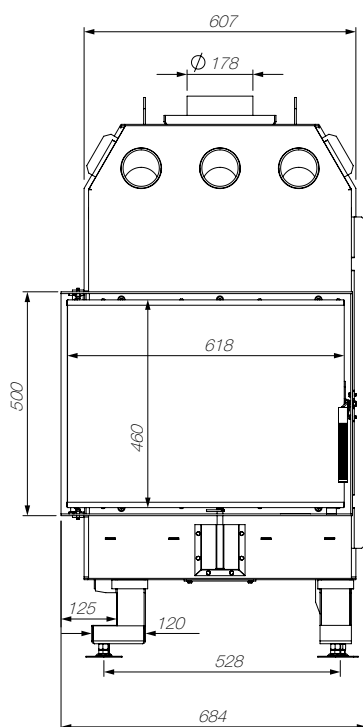
MAX L 400



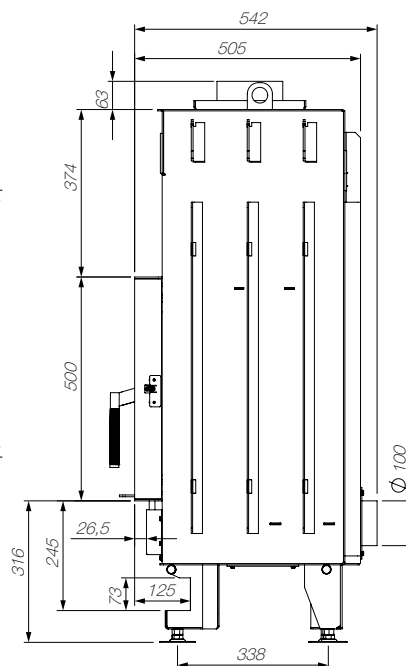
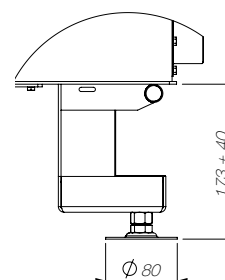
DETAILS OF



SAVEN.UA

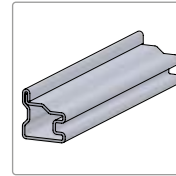


B (1:5)



# SE/65/50/47/L

M A D E I N U A



**UA** НАДМІЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМИННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN  
**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЕ АБО ЗАДНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM

13.3



1253 / 684 / 505



173



80 ± 1.8



Ø 147



618 / 460 / 4  
436 / 460 / 4



133 m<sup>2</sup> / 359 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



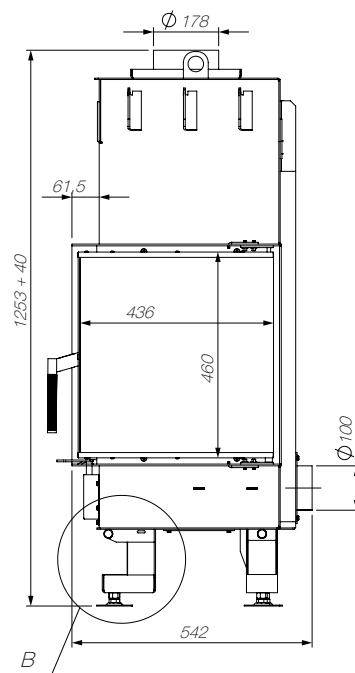
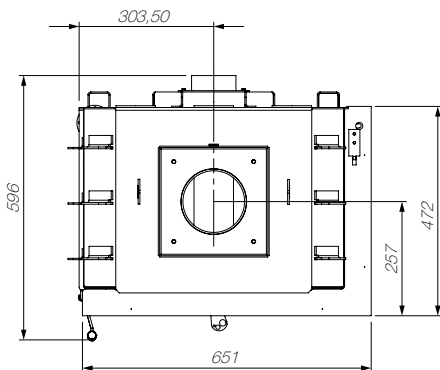
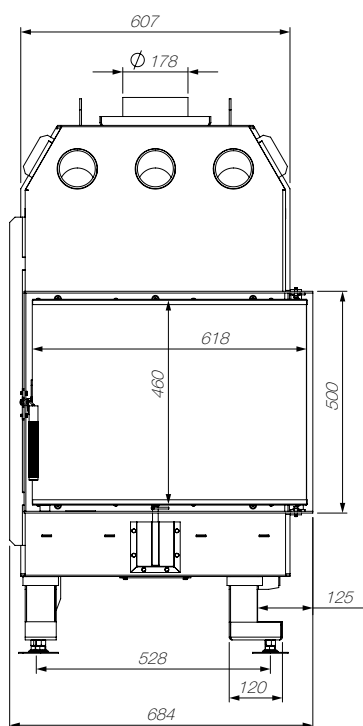
MAX L 400



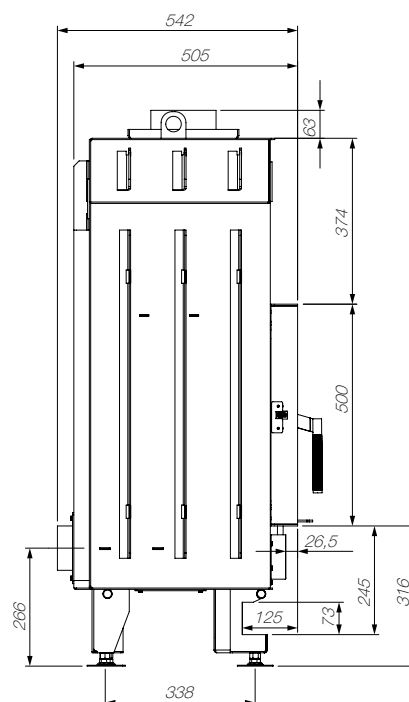
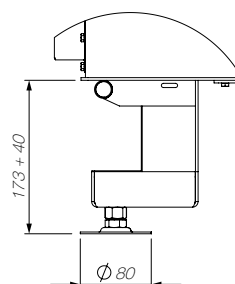
DETAILS OF



SAVEN.UA



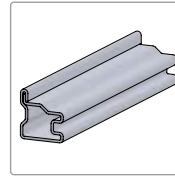
B (1:5)





# SE/65/50/47/R

M A D E I N U A



**UA** НАДМЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT**  
**ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМИННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM



WASH. HTS  
207<sup>TH</sup> ST  
WASH. HTS  
CONCOURSE  
168<sup>TH</sup> ST  
CONCOURSE  
205<sup>TH</sup> ST  
BEDFORD PK

FULTON  
ROCKAWAY AV<sup>V</sup>  
FULTON  
EAST N.Y.  
FULTON  
EUCLID AV  
FULTON  
LEFFERTS B<sup>LVD</sup>





**S A V E N**

SE/65/50/47/L

MADE IN U A

14.7



1253 / 785 / 505



190



80 ± 1.8



Ø 178



720 / 460 / 4  
436 / 460 / 4



147 m<sup>2</sup> / 397 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



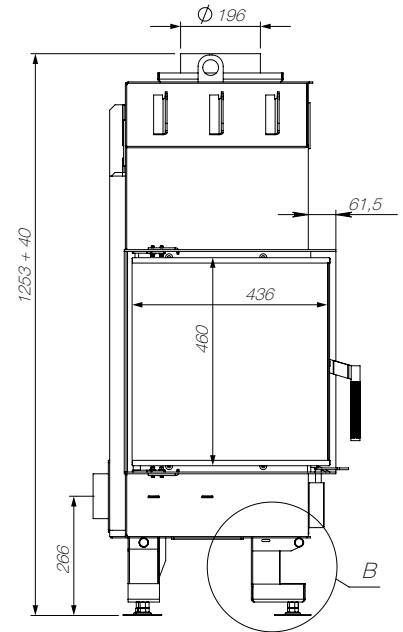
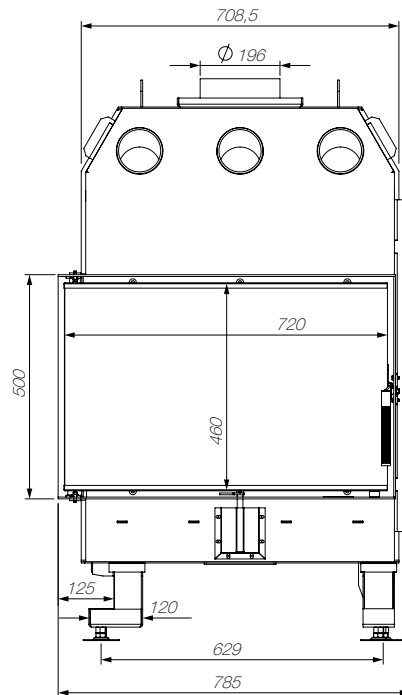
MAX L 500



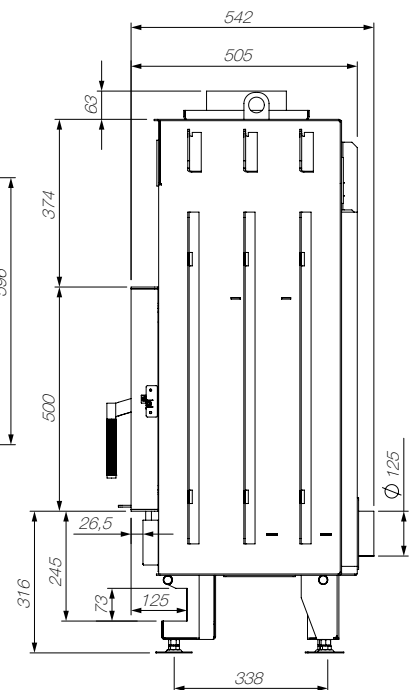
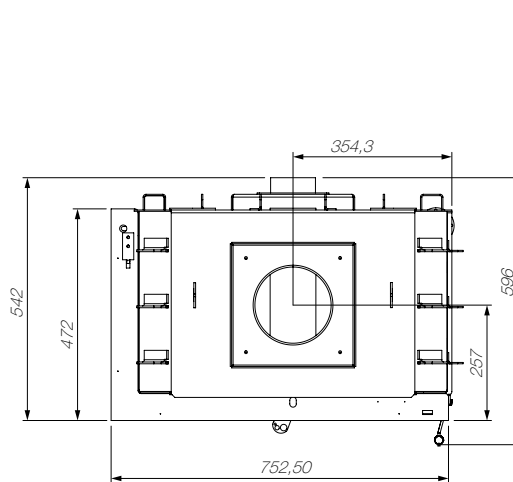
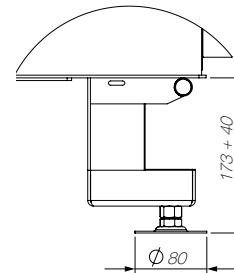
DETAILS OF



SAVEN.UA

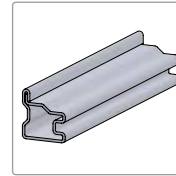


B (1:5)



# SE/75/50/47/L

M A D E I N U A



**UA** НАДМІЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT**  
**ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМИННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM

14.7



1253 / 785 / 505



190



80 ± 1.8



Ø 178



720 / 460 / 4  
436 / 460 / 4



147 m<sup>2</sup> / 397 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



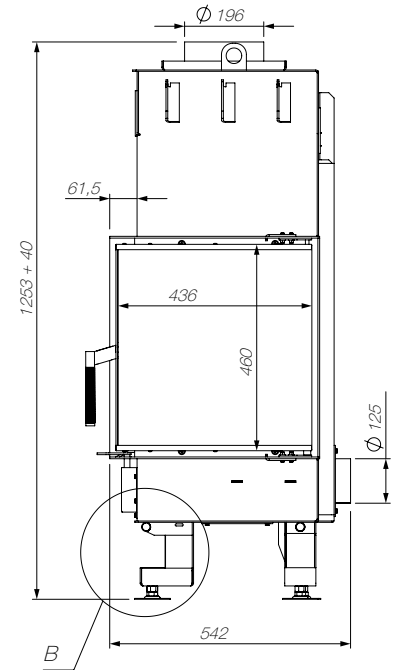
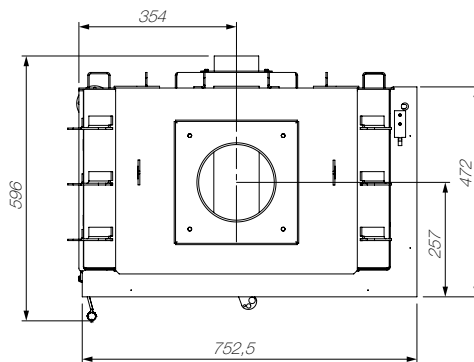
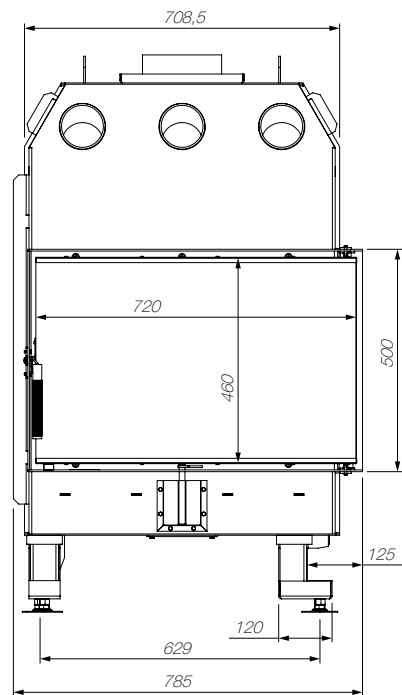
MAX L 500



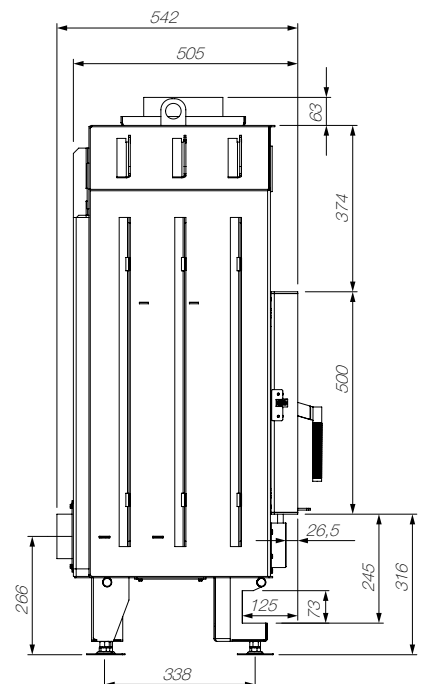
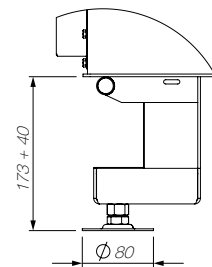
DETAILS OF



SAVEN.UA

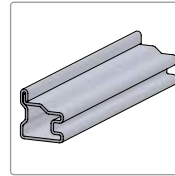


B (1:5)



# SE/75/50/47/R

M A D E I N U A



**UA** НАДМЦНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМІННИХ РЕШІТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM





S A V E N

SE/75/50/47/R

MADE IN U.A.



16.3



1253 / 886.5 / 505



206



80 ± 1.8



Ø 195



821/ 460 / 4  
436/ 460 / 4



163 m<sup>2</sup> / 440 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



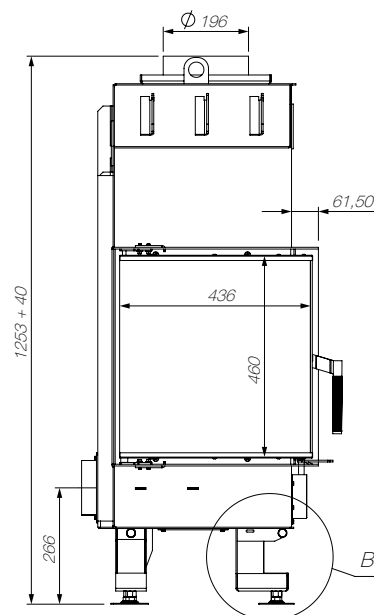
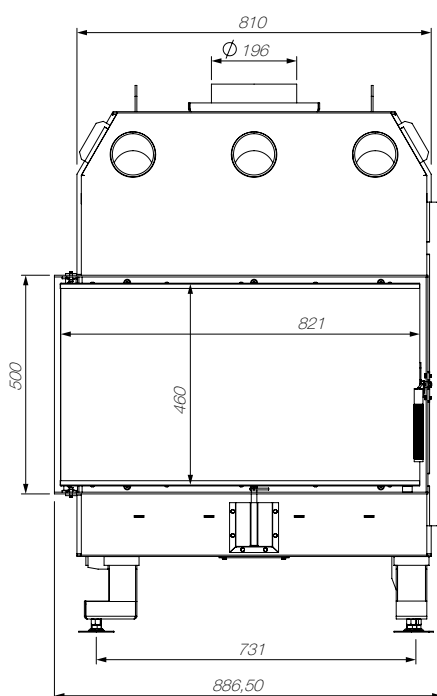
MAX L 600



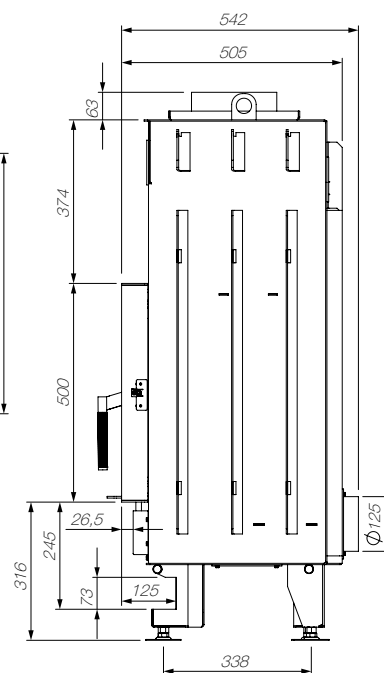
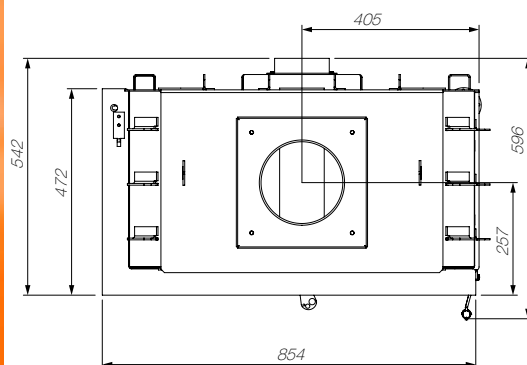
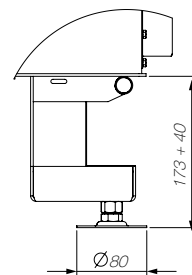
DETAILS OF



SAVEN.UA

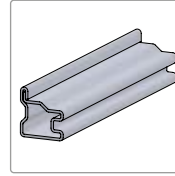


B (1:5)



# SE/85/50/47/L

M A D E I N U A



**UA** НАДМЦІНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМИННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM

16.3



1253 / 886.5 / 505



206



80 ± 1.8



Ø 195



821 / 460 / 4  
436 / 460 / 4



163 m<sup>2</sup> / 440 m<sup>3</sup>



✓



✓



✓



✓



✓



A



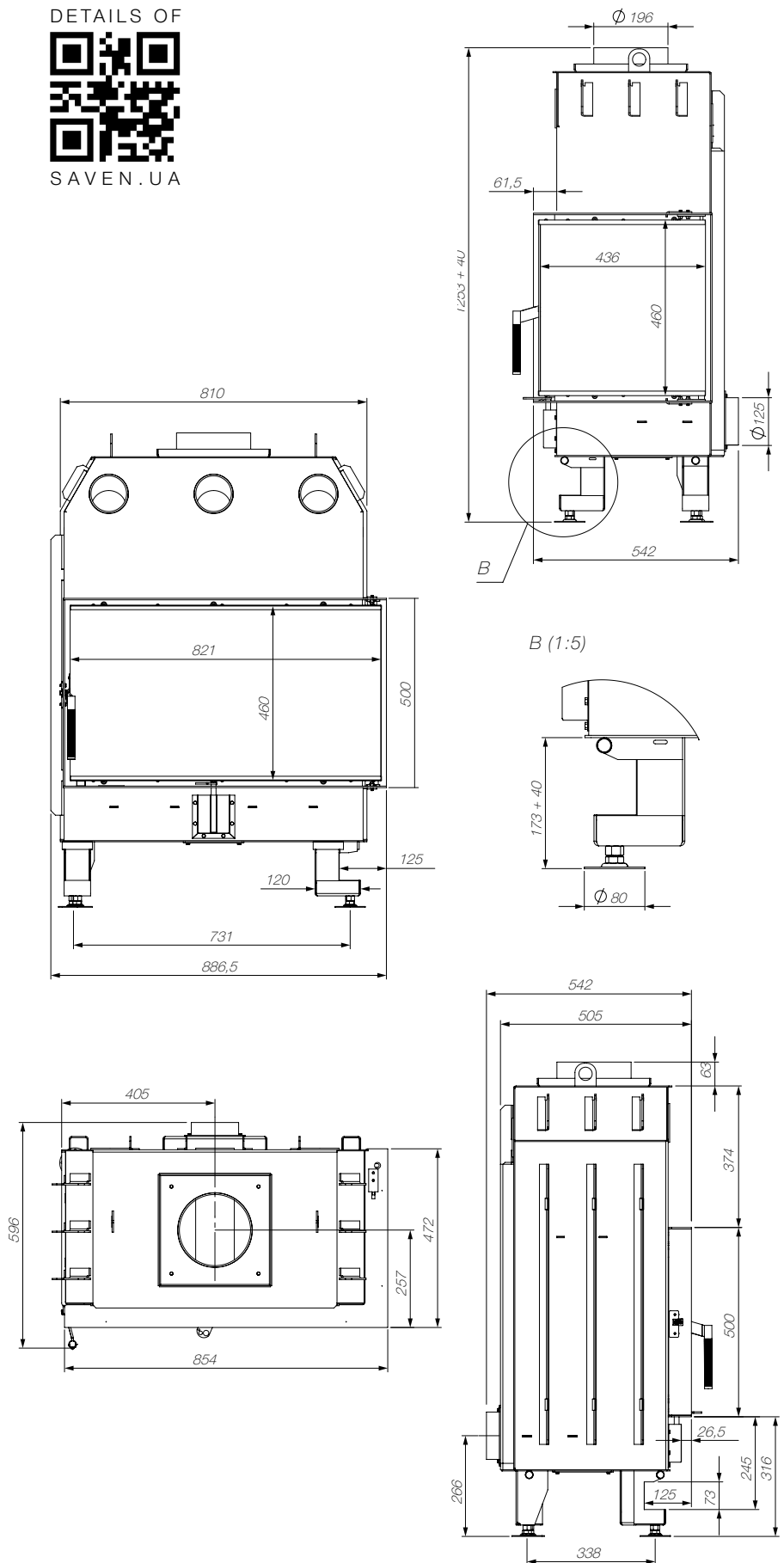
MAX L 600



DETAILS OF

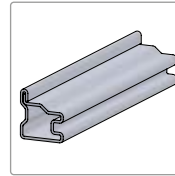


SAVEN.UA



# SE/85/50/47/R

M A D E I N U A



**UA** НАДМЦІЙНИЙ ДВЕРНИЙ ПРОФІЛЬ  
**EN** EXTRA STRONG DOOR PROFILE  
**RU** СВЕРХПРОЧНЫЙ ДВЕРНОЙ ПРОФИЛЬ  
**PL** WZMOCNIONY PROFIL DRZWIOWY  
**RO** PROFIL DE UȘĂ DURABIL



**UA** СКЛО  
**EN** GLASS  
**RU** СТЕКЛО  
**PL** SZYBA  
**RO** STICLĂ

**SCHOTT  
ROBAX®**



**UA** ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 ММ  
**EN** FIREBRICK / THICKNESS 35 MM  
**RU** ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 ММ  
**PL** SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM  
**RO** FIREBRICK / GROSIME 35 MM



**UA** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧІ ПОВІТРЯ  
**EN** AIR SUPPLY REGULATOR  
**RU** РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА  
**PL** REGULATORY PRZEPŁYWU POWIETRZA  
**RO** REGULATOR DE ALIMENTARE AERULUI



**UA** НІЖКИ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ КАМІННИХ РЕШТОК SAVEN  
**EN** ADJUSTABLE FEET / EASY INSTALLATION OF SAVEN FIREPLACE  
**RU** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ / ЛЕГКИЙ МОНТАЖ РЕШЕТОК ДЛЯ КАМИНА SAVEN



**PL** REGULOWANE NÓŻKI / ŁATWY MONTAŻ ZACHOWANYCH KRATEK KOMINKOWYCH  
**RO** PICIURI REGLABILE / INSTALAREA UȘOARĂ A GRĂȚĂLILOR SALVATE



**UA** НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ  
**EN** FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR



**RU** НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ  
**PL** MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU  
**RO** POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM



**S A V E N**

**SE/85/50/47/L**

MADE IN U A




















S A V E N . U A

**S A V E N**

M A D E I N U K R A I N E



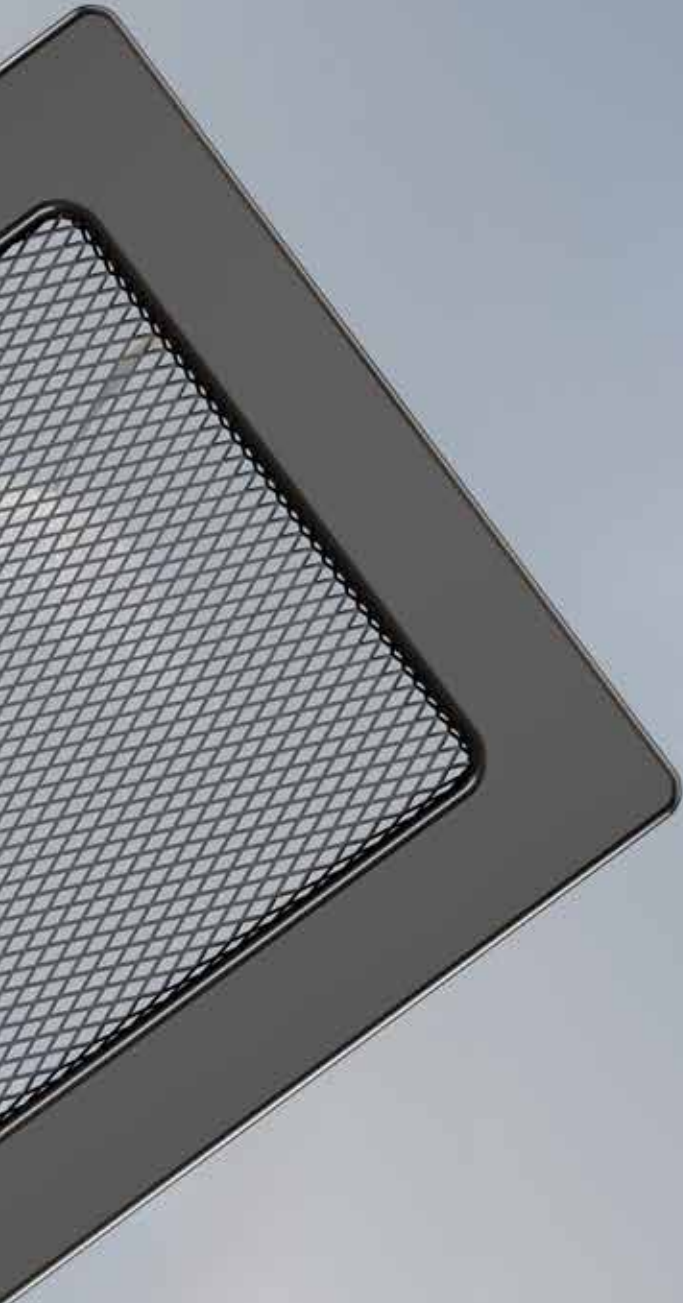
SAVEN ENERGY		SE/60/50	SE/70/50	SE/80/50	SE/90/50
 <b>kw</b>	<b>UA</b> ПОТУЖНІСТЬ / <b>EN</b> NOMINAL HEAT OUTPUT / <b>RU</b> МОЩНОСТЬ / <b>PL</b> MOC NOMINALNA / <b>RO</b> PUTERE NOMINALA	13.7	15.1	16.8	18.6
	<b>UA</b> РОЗМІРИ / <b>EN</b> DIMENSIONS / <b>RU</b> РАЗМЕ-РЫ / <b>PL</b> WYMIARY / <b>RO</b> DIMENSIUNI	1180+40 / 661 / 506	1180+40 / 762.5 / 506	1180+40 / 864 / 506	1180+40 / 965.5 / 506
	<b>UA</b> ВАГА / <b>EN</b> WEIGHT / <b>RU</b> ВЕС / <b>PL</b> WAGA / <b>RO</b> GREUTATE	182	194	210	230
	<b>UA</b> ККД / <b>EN</b> EFFICIENCY / <b>RU</b> КПД / <b>PL</b> SPRAWNOŚĆ / <b>RO</b> RĂNDAMENTUL	80 ± 1.8	80 ± 1.8	80 ± 1.8	80 ± 1.8
	<b>UA</b> ДІАМЕТР ДИМОХОДУ / <b>EN</b> FLUE PIPE DIAMETER / <b>RU</b> ДИАМЕТР ДЫМОХОДА / <b>PL</b> ŚREDNICA PRZEWODU KAMINOWEGO / <b>RO</b> DIAMETRU EVACUARE	Ø 147	Ø 178	Ø 196	Ø 196
	<b>UA</b> РОЗМІР СКЛА / <b>EN</b> GLASS DIMENSIONS / <b>RU</b> РАЗМЕР СТЕКЛА / <b>PL</b> WYMIARY SZYBY / <b>RO</b> MĂSURA STICLII	560 / 460 / 4	661 / 460 / 4	763 / 460 / 4	864 / 460 / 4
	<b>UA</b> ПЛОЩА ОБІГРІВУ / <b>EN</b> HEATING CAPACIT / <b>RU</b> ПЛОЩАДЬ ОБОГРЕВА / <b>PL</b> POWIERZCHNIA OGRZEWANA / <b>RO</b> ZONA DE ÎNCĂLZIRE	137 m <sup>2</sup> / 370 m <sup>3</sup>	151 m <sup>2</sup> / 407 m <sup>3</sup>	168 m <sup>2</sup> / 454 m <sup>3</sup>	186 m <sup>2</sup> / 502 m <sup>3</sup>
	<b>UA</b> СИСТЕМА «ЧИСТЕ СКЛО» / <b>EN</b> «CLEAN BURN» SYSTEM / <b>RU</b> СИСТЕМА «ЧИСТОЕ СТЕКЛО» / <b>PL</b> SYSTEM «CZYSTEJ SZYBY» / <b>RO</b> SISTEMUL «STICLĂ CURATĂ»	✓	✓	✓	✓
	<b>UA</b> ПІДВІД ПОВІТРЯ ЗЗОВНІ / <b>EN</b> OUTSIDE AIR / <b>RU</b> ПОДВОД ВОЗДУХА ИЗВНЕ / <b>PL</b> DOPROWADZENIE POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ / <b>RO</b> ADMISIE AER EXTERIOR	✓	✓	✓	✓
	<b>UA</b> ПОДВІЙНИЙ ДОПАЛ / <b>EN</b> SECONDARY BURN / <b>RU</b> ДВОЙНОЙ ДОЖИГ / <b>PL</b> DOPALANIE SPALIN / <b>RO</b> DUBLA COMBUSTIE	✓	✓	✓	✓
	<b>UA</b> РЕКУПЕРАЦІЯ / <b>EN</b> RECUPERATION / <b>RU</b> РЕКУПРАЦИЯ / <b>PL</b> ODZYSKIWANIA / <b>RO</b> RECUPERARE	✓	✓	✓	✓
	<b>UA</b> ВІДПОВІДНІСТЬ НОРМАМ ЕКОПРОЕКТА / <b>EN</b> COMPLIANCE WITH STANDARDS ECOPROJECT / <b>RU</b> СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ ЭКОПРОЕКТА / <b>PL</b> ZGODNOŚĆ ZE STANDARDAMI EKOPROJEKTU / <b>RO</b> CONFORMITATEA CU STANDARDELE ECO PROIECTULUI	✓	✓	✓	✓
	<b>UA</b> КЛАС ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ / <b>EN</b> ENERGY EFFICIENCY CLASS / <b>RU</b> КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ / <b>PL</b> KLASA EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ / <b>RO</b> CLASA DE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ	A	A	A	A
	<b>UA</b> ПАЛИВО / <b>EN</b> FUEL / <b>RU</b> ТОПЛИВО / <b>PL</b> OPAL / <b>RO</b> COMBUSTIBIL	MAX L 500	MAX L 600	MAX L 700	MAX L 800
	<b>UA</b> ШАМОТ / ТОВЩИНА 35 MM / <b>EN</b> FIREBRICK / THICKNESS 35 MM / <b>RU</b> ШАМОТ / ТОЛЩИНА 35 MM / <b>PL</b> SZAMOT / GRUBOŚĆ 35 MM / <b>RO</b> FIREBRICK / GROSIME 35 MM	✓	✓	✓	✓
	<b>UA</b> НИЖНЄ АБО ЗАДНЄ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДИМОХОДУ / <b>EN</b> FLUE EXIT OPTIONS: BOTTOM AND REAR / <b>RU</b> НИЖНЕЕ ИЛИ ЗАДНЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ / <b>PL</b> MOŻLIWOŚĆ PODŁĄCZENIA WYLOTU SPALIN OD DOŁU LUB Z TYŁU / <b>RO</b> POSIBILITATEA CONEXIUNII DE JOS SAU DE SPATE A COȘULUI DE FUM	Ø 100	Ø 100	Ø 125	Ø 125
		✓	✓	✓	✓





SE/65/50/47/L	SE/65/50/47/R	SE/75/50/47/L	SE/75/50/47/R	SE/85/50/47/L	SE/85/50/47/R
13.3	13.3	14.7	14.7	16.3	16.3
1253+40 / 684 / 542	1253+40 / 684 / 542	1253+40 / 785 / 542	1253+40 / 785 / 542	1253+40 / 886.5 / 542	1253+40 / 886.5 / 542
173	173	190	190	206	206
80 ± 1.8	80 ± 1.8	80 ± 1.8	80 ± 1.8	80 ± 1.8	80 ± 1.8
Ø 147	Ø 147	Ø 178	Ø 178	Ø 195	Ø 195
618 / 460 / 4 436 / 460 / 4	618 / 460 / 4 436 / 460 / 4	720 / 460 / 4 436 / 460 / 4	720 / 460 / 4 436 / 460 / 4	821 / 460 / 4 436 / 460 / 4	821 / 460 / 4 436 / 460 / 4
133 m <sup>2</sup> / 359 m <sup>3</sup>	133 m <sup>2</sup> / 359 m <sup>3</sup>	147 m <sup>2</sup> / 397 m <sup>3</sup>	147 m <sup>2</sup> / 397 m <sup>3</sup>	163 m <sup>2</sup> / 440 m <sup>3</sup>	163 m <sup>2</sup> / 440 m <sup>3</sup>
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
A	A	A	A	A	A
MAX L 400	MAX L 400	MAX L 500	MAX L 500	MAX L 600	MAX L 600
✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø 100	Ø 100	Ø 100	Ø 100	Ø 125	Ø 125
✓	✓	✓	✓	✓	✓



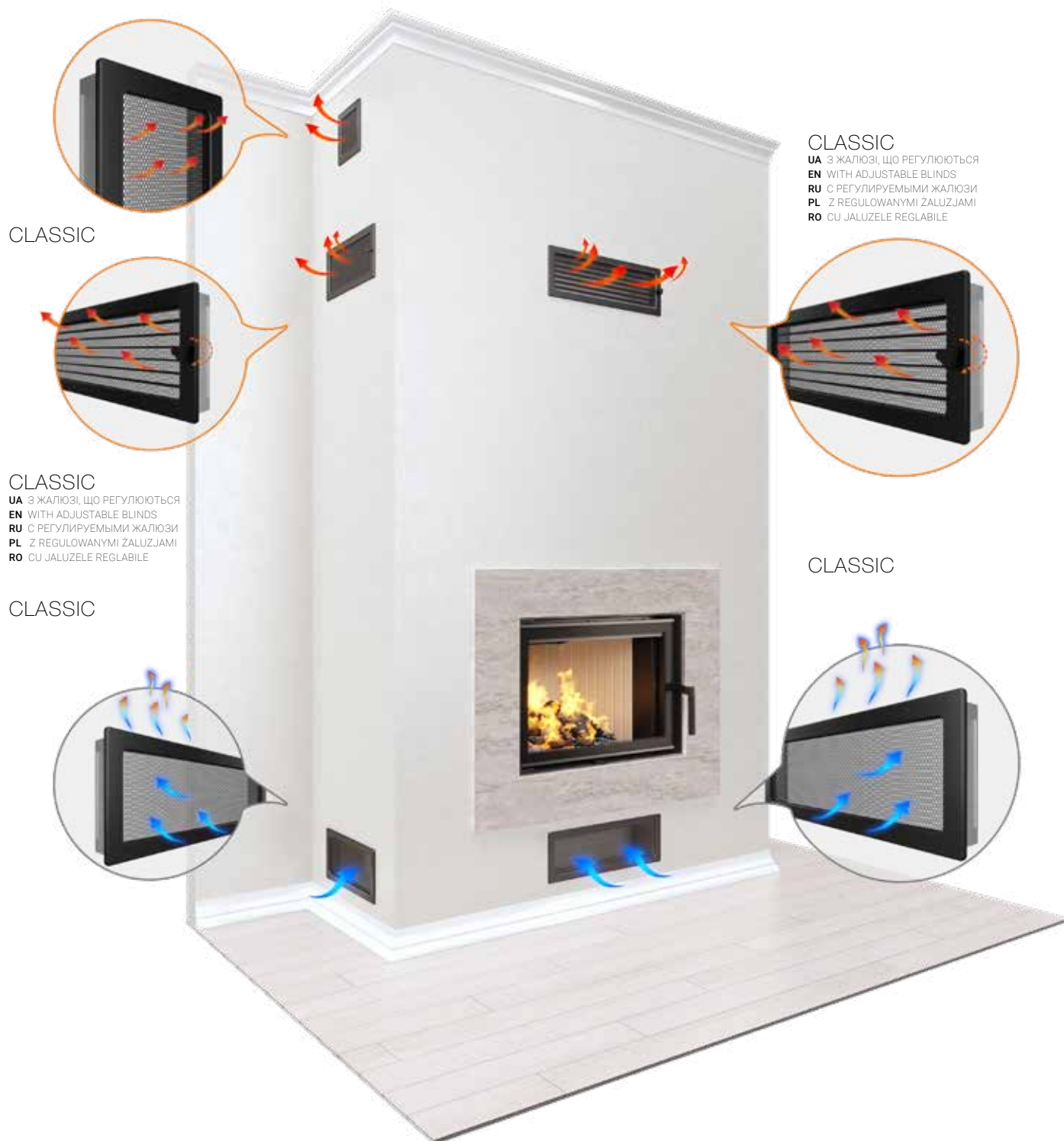


# ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА

EN VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES  
RU ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА  
PL KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE  
RO GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU

| CLASSIC  
| LOFT  
| LOFT ANGLE





CLASSIC

CLASSIC

UA З ЖАЛЮЗІ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ  
EN WITH ADJUSTABLE BLINDS  
RU С РЕГУЛИРУЕМЫМИ ЖАЛЮЗИ  
PL Z REGULOWANYMI ŻALUZJAMI  
RO CU JALUZELE REGLABILE

CLASSIC

UA З ЖАЛЮЗІ, ЩО РЕГУЛЮЮТЬСЯ  
EN WITH ADJUSTABLE BLINDS  
RU С РЕГУЛИРУЕМЫМИ ЖАЛЮЗИ  
PL Z REGULOWANYMI ŻALUZJAMI  
RO CU JALUZELE REGLABILE

CLASSIC

CLASSIC

**UA ВСТАНОВЛЮЮЧИ РЕШІТКУ, СЛІД ПАМ'ЯТАТИ ПРО ПРАВИЛЬНЕ ЇЇ РОЗМІЩЕННЯ**

Якщо встановити решітку над камінною топкою – внутрішній отвір має бути направлений вниз, якщо під камінною топкою – внутрішній отвір повинен бути направлений вгору. Це дозволить забезпечити правильну конвекцію.

**EN WHEN INSTALLING THE GRILLE, SHOULD BE REMEMBERED OF ITS CORRECT LOCATION**

If you install a grille over the fireplace insert – the inner hole should be directed downwards, if under the fireplace insert – the inner the hole should be directed upwards.

This will ensure the correct convection.

**RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЕШЕТКИ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ О ПРАВИЛЬНОМ ЕЕ РАСПОЛОЖЕНИИ**

Если установить решетку над каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вниз, если под каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вверх. Это позволит обеспечить правильную конвекцию.

**PL PODCZAS MONTAŻU KRATKI NALEŻY PAMIĘTAĆ O JEJ PRAWIDŁOWEJ LOKALIZACJI**

W przypadku montażu kratki nad kominkiem – otwór wewnętrzny powinien być skierowany w dół, jeśli pod kominkiem – wewnętrzny otwór powinien być skierowany do góry. Zapewni to odpowiednią konwekcję.

**RO ATUNCI CÂND INSTALĂȚI UN GRILAJ, FIȚI CONȘTIENȚI DE LOCAȚIA CORECTĂ A ACESTUIA**

Dacă instalați o grilă peste șemineu – gaura interioară ar trebui să fie direcționată în jos, în cazul în care sub șemineu – interior gaura trebuie îndreptată în sus. Acest lucru va asigura convecția corectă.

**UA** ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА / **EN** VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES  
**RU** ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА / **PL** KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE  
**RO** GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU



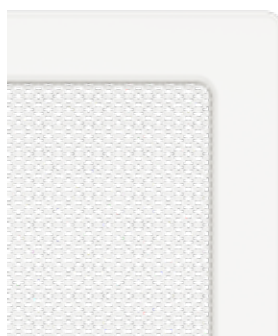
Чорний  
Black  
Черный  
Czarny  
Negru



Графітовий  
Graphite  
Графитовый  
Grafitowy  
Grafit



Білий  
White  
Белый  
Biały  
Alb



Кремовий  
Cream  
Кремовый  
Kremowy  
Crem

Модель Model	Зовнішні розміри решіток Face outer dimensions Внешние размеры решеток Wymiary zewnętrzne kratki Dimensiunile exterioare <b>AxB [mm]</b>	Площа потоку повітря Air flow in Площадь потока воздуха Obszar przepływu powietrza Volumul de aer <b>[cm²]</b>
11 / 17	104 / 168	64
11 / 24	104 / 234	99
17 / 17	168 / 168	139
17 / 30	168 / 299	294
17 / 37	168 / 368	375
17 / 49	168 / 479	506

**UA** ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА З ЖАЛЮЗІ / **EN** VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES WITH BLINDS  
**RU** ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА С ЖАЛЮЗИ / **PL** KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE Z ŻALUZJĄ  
**RO** GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU CU JALUZELE



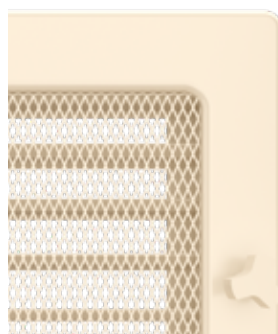
Чорний  
Black  
Черный  
Czarny  
Negru



Графітовий  
Graphite  
Графитовый  
Grafitowy  
Grafit



Білий  
White  
Белый  
Biały  
Alb



Кремовий  
Cream  
Кремовый  
Kremowy  
Crem

Модель Model	Зовнішні розміри решіток Face outer dimensions Внешние размеры решеток Wymiary zewnętrzne kratki Dimensiunile exterioare <b>AxB [mm]</b>	Площа потоку повітря Air flow in Площадь потока воздуха Obszar przepływu powietrza Volumul de aer <b>[cm²]</b>
17 / 17	168 / 168	139
17 / 30	168 / 299	294
17 / 37	168 / 368	375
17 / 49	168 / 479	506

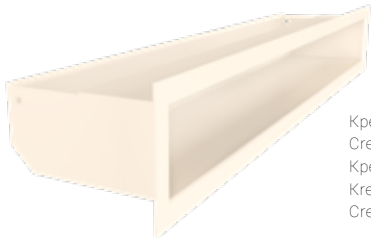
**UA** ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМІНА / **EN** VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES  
**RU** ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА / **PL** KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE  
**RO** GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU



Чорний  
Black  
Черный  
Czarny  
Negru



Графітовий  
Graphite  
Графитовый  
Grafitowy  
Grafit



Кремний  
Cream  
Кремовый  
Kremowy  
Crem



Білий  
White  
Белый  
Biały  
Alb

Модель Model	Зовнішні розміри решіток Face outer dimensions Внешние размеры решеток Wymiary zewnętrzne kratki Dimensiunile exterioare AxB [mm]	Площа потоку повітря Air flow in Площадь потока воздуха Obszar grzewczy powietrza Volumul de aer [cm <sup>2</sup> ]
60 / 400	64 / 404	111
60 / 600	64 / 604	171
60 / 800	64 / 804	231
60 / 1000	64 / 1004	291
90 / 400	94 / 404	222
90 / 600	94 / 604	342
90 / 800	94 / 804	462
90 / 1000	94 / 1004	582



**LOFT**

**UA** НИЖНЯ / ОТВОРИ ВВЕРХ  
**ВЕРХНЯ** / ОТВОРИ ВНИЗ  
**EN** LOWER / HOLES UP  
**UPPER** / HOLES DOWN  
**RU** НИЖНЯЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ  
**ВЕРХНЯЯ** / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ  
**PL** DOLNA / OTWORY W GÓRĘ  
**GÓRNA** / OTWORY NA DÓŁ  
**RO** PARTEA DE JOS / GĂURI ÎN SUS  
**SUPERIOARĂ** / GĂURI ÎN JOS

**LOFT**

**EN** UPPER / HOLES DOWN  
**LOWER** / HOLES UP  
**UA** ВЕРХНЯ / ОТВОРИ ВНИЗ  
**НИЖНЯ** / ОТВОРИ ВВЕРХ  
**RU** ВЕРХНЯЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ  
**НИЖНЯЯ** / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ  
**RO** SUPERIOARĂ / GĂURI ÎN JOS  
**PARTEA DE JOS** / GĂURI ÎN SUS  
**PL** GÓRNA / OTWORY NA DÓŁ  
**DOLNA** / OTWORY W GÓRĘ

**UA** ВСТАНОВЛЮЮЧИ РЕШІТКУ, СЛІД ПАМ'ЯТАТИ ПРО ПРАВИЛЬНЕ ЇЇ РОЗМІЩЕННЯ

Якщо встановити решітку над камінною топкою – внутрішній отвір має бути направлений вниз, якщо під камінною топкою – внутрішній отвір повинен бути направлений вгору. Це дозволить забезпечити правильну конвекцію.

**EN** WHEN INSTALLING THE GRILLE, SHOULD BE REMEMBERED OF ITS CORRECT LOCATION

If you install a grille over the fireplace insert – the inner hole should be directed downwards, if under the fireplace insert – the inner the hole should be directed upwards.

This will ensure the correct convection.

**RU** ПРИ УСТАНОВКЕ РЕШЕТКИ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ О ПРАВИЛЬНОМ ЕЕ РАСПОЛОЖЕНИИ

Если установить решетку над каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вниз, если под каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вверх.

Это позволит обеспечить правильную конвекцию.

**PL** PODCZAS MONTAŻU KRATKI NALEŻY PAMIĘTAĆ O JEJ PRAWIDŁOWEJ LOKALIZACJI

W przypadku montażu kratki nad kominkiem – otwór wewnętrzny powinien być skierowany w dół, jeśli pod kominkiem – wewnętrzny otwór powinien być skierowany do góry.

Zapewni to odpowiednią konwekcję.

**RO** ATUNCI CÂND INSTALAȚI UN GRILAJ, FIȚI CONȘTIENȚI DE LOCAȚIA CORECTĂ A ACESTUIA

Dacă instalați o grilă peste șemineu – gaura interioară ar trebui să fie direcționată în jos, în cazul în care sub șemineu – interior gaura trebuie îndreptată în sus. Acest lucru va asigura convecția corectă.

UA ВЕНТИЛЯЦІЙНІ РЕШІТКИ ДЛЯ КАМИНА / EN VENTILATION GRILLES FOR FIREPLACES  
 RU ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ КАМИНА / PL KRATKI WENTYLACYJNE KOMINKOWE  
 RO GRILE DE VENTILAȚIE PENTRU ȘEMINEU



Сторона Side Strona Latură	Модель Model	Зовнішні розміри решіток Face outer dimensions Внешние размеры решеток Wymiary zewnętrzne kratki Dimensiunile exterioare AxB [mm]	Площа потоку повітря Air flow in Площадь потока воздуха Obszar przepływu powietrza Volumul de aer [cm <sup>2</sup> ]
NL	60 / 400 / 600	64 / 402 / 602	232.2
NL	60 / 600 / 800	64 / 602 / 802	352.2
NP	60 / 600 / 400	64 / 602 / 402	232.2
NP	60 / 800 / 600	64 / 802 / 602	352.2
NL	90 / 400 / 600	94 / 402 / 602	464.4
NL	90 / 600 / 800	94 / 602 / 802	704.4
NP	90 / 600 / 400	94 / 602 / 402	464.4
NP	90 / 800 / 600	94 / 802 / 602	704.4

LOFT ANGLE / NL

UA ВЕРХНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВНИЗ  
НИЖНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВВЕРХ  
EN UPPER LEFT / HOLES DOWN  
LOWER RIGHT / HOLES UP  
RU ВЕРХНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ  
НИЖНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ  
PL GÓRNA LEWA / OTWORY NA DÓŁ  
DOLNA PRAWA / OTWORY W GÓRĘ  
RO STÂNGA SUS / GĂURI ÎN JOS  
DREAPTA JOS / GĂURI ÎN SUS

LOFT ANGLE / NP

UA ВЕРХНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВНИЗ  
НИЖНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВВЕРХ  
EN UPPER RIGHT / HOLES DOWN  
LOWER LEFT / HOLES UP  
RU ВЕРХНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ  
НИЖНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ  
PL GÓRNA PRAWA / OTWORY NA DÓŁ  
DOLNA LEWA / OTWORY W GÓRĘ  
RO DREAPTA SUS / GĂURI ÎN JOS  
STÂNGA JOS / GĂURI ÎN SUS



LOFT ANGLE / NP

UA ВЕРХНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВНИЗ  
НИЖНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВВЕРХ  
EN UPPER RIGHT / HOLES DOWN  
LOWER LEFT / HOLES UP  
RU ВЕРХНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ  
НИЖНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ  
PL GÓRNA PRAWA / OTWORY NA DÓŁ  
DOLNA LEWA / OTWORY W GÓRĘ  
RO DREAPTA SUS / GĂURI ÎN JOS  
STÂNGA JOS / GĂURI ÎN SUS

LOFT ANGLE / NL

UA ВЕРХНЯ ЛІВА / ОТВОРИ ВНИЗ  
НИЖНЯ ПРАВА / ОТВОРИ ВВЕРХ  
EN UPPER LEFT / HOLES DOWN  
LOWER RIGHT / HOLES UP  
RU ВЕРХНЯЯ ЛЕВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВНИЗ  
НИЖНЯЯ ПРАВАЯ / ОТВЕРСТИЯ ВВЕРХ  
PL GÓRNA LEWA / OTWORY NA DÓŁ  
DOLNA PRAWA / OTWORY W GÓRĘ  
RO STÂNGA SUS / GĂURI ÎN JOS  
DREAPTA JOS / GĂURI ÎN SUS



UA ВСТАНОВЛЮЮЧИ РЕШІТКУ, СЛІД ПАМ'ЯТАТИ ПРО ПРАВИЛЬНЕ ЇЇ РОЗМІЩЕННЯ

Якщо встановити решітку над каминною топкою – внутрішній отвір має бути направлений вниз, якщо під каминною топкою – внутрішній отвір повинен бути направлений вгору. Це дозволить забезпечити правильну конвекцію.

EN WHEN INSTALLING THE GRILLE, SHOULD BE REMEMBERED OF ITS CORRECT LOCATION

If you install a grille over the fireplace insert – the inner hole should be directed downwards, if under the fireplace insert – the inner the hole should be directed upwards. This will ensure the correct convection.

RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЕШЕТКИ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ О ПРАВИЛЬНОМ ЕЕ РАСПОЛОЖЕНИИ

Если установить решетку над каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вниз, если под каминной топкой – внутреннее отверстие должно быть направлено вверх.

Это позволит обеспечить правильную конвекцию.

PL PODCZAS MONTAŻU KRATKI NALEŻY PAMIĘTAĆ O JEJ PRAWIDŁOWEJ LOKALIZACJI

W przypadku montażu kratki nad kominkiem – otwór wewnętrzny powinien być skierowany w dół, jeśli pod kominkiem – wewnętrzny otwór powinien być skierowany do góry. Zapewni to odpowiednią konwekcję.

RO ATUNCI CÂND INSTALAȚI UN GRILAJ, FIȚI CONȘTIENȚI DE LOCAȚIA CORECTĂ A ACESTUIA

Dacă instalați o grilă peste șemineu – gaura interioară ar trebui să fie direcționată în jos, în cazul în care sub șemineu – interior gaura trebuie îndreptată în sus. Acest lucru va asigura convecția corectă.

